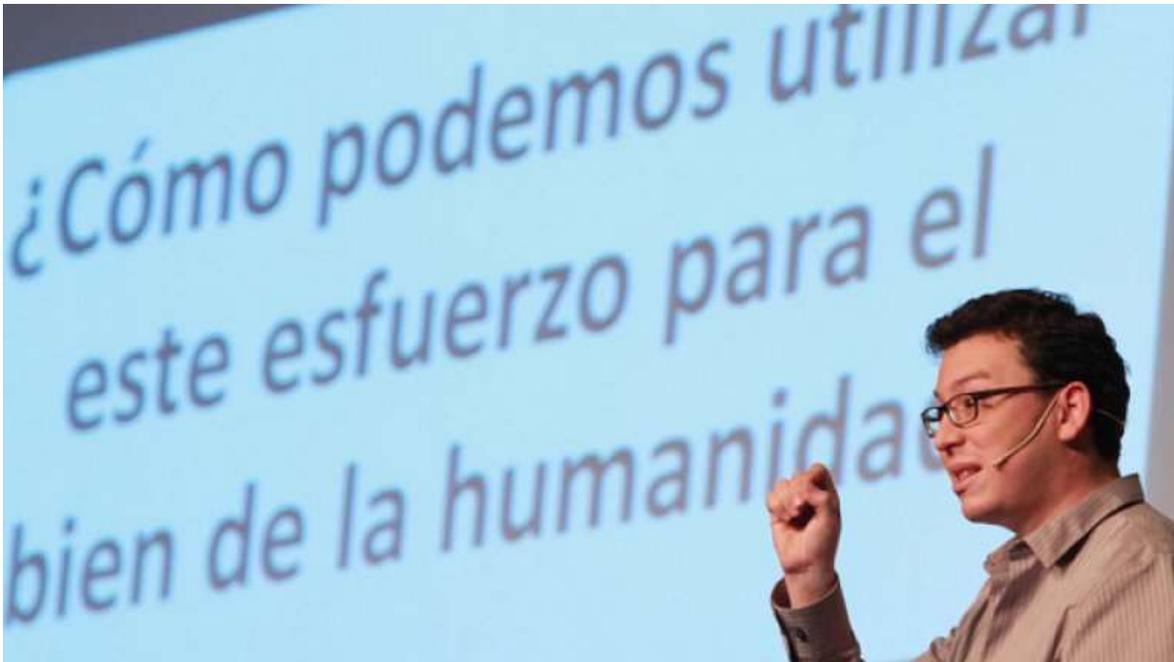


## **"Sin saberlo, 900 millones de personas ayudan a digitalizar libros antiguos"**

Según el científico Luis von Ahn, los cibernautas lo hacen **cada vez que completan formularios en sitios de Internet**. Apuesta a un método similar para **"traducir toda la web"**



Crédito: TEDx Río de la Plata

**"¿Quién alguna vez debió llenar un formulario en Internet e introducir unas letras distorsionadas? ¿Cuántos odian hacer eso?"**, preguntó el guatemalteco Luis von Ahn ante los asistentes de la edición de **TEDx Río de la Plata**, realizada en Buenos Aires. La mayoría de los presentes levantaron la mano: "Bueno, eso lo inventé yo", replicó.

El **captcha**, así se llama, es el código presente en la **registración de distintas páginas web para comprobar que se trata de una persona y no de una máquina**. Para ello combina distintas letras al azar. Von Ahn, considerado el intelectual más influyente de Iberoamérica por la revista *Foreign Policy*, fue quien lo desarrolló y luego lo vendió a **Google**.

**"Cerca de 200 millones de captcha son completados en un día**. Pero me empecé a sentir mal porque no sólo son odiosos, sino que **cada vez que alguien escribe un captcha, pierde alrededor de 10 segundos de su vida**. En suma, **se pierden alrededor de 500 mil horas diarias**", dijo von Ahn.

Ante esa situación, buscó una forma de aprovechar ese tiempo para hacer "un bien a la humanidad". **"Hoy en día, lo que no saben es que si alguien ingresa un captcha, no sólo está demostrando que es humano, sino que además nos está ayudando a digitalizar libros"**, anunció, ante el aplauso del público.

Von Ahn explicó que, al escanear un libro antiguo, la tinta y las páginas pueden estar deterioradas, lo que dificulta que la computadora pueda reconocer las palabras y digitalizarlas. De los textos impresos hace 50 años, **la máquina no puede descifrar cerca del 30% de lo escrito.**

Entonces, **aquellas palabras que no eran reconocidas se convirtieron en los famososcaptcha.** Cuando aparecen frases o palabras completas para llenar en un formulario, no es pura casualidad: es parte de este proyecto. **"Estamos digitalizando alrededor de 100 millones de palabras diarias, lo que equivale a dos millones de libros al año"**, remarcó von Ahn.

**"En total, 900 millones de personas nos ayudaron a digitalizar libros a través de loscaptcha, más del 10 por ciento de la humanidad"**, resaltó.

Pero las aspiraciones de von Ahn van más allá. **"Quisiera traducir todo Internet"**, dijo en la charla que dio ante más de 2 mil personas en Buenos Aires. "Las computadoras no son muy buenas para traducir, necesitamos humanos. **Quiero que 100 millones de personas traduzcan Internet y gratis"**, sostuvo.

Para hacerlo, creó [Duolingo](#), un sitio que comenzará a estar disponible en función de prueba dentro de 30 días. **"La idea es que la gente pueda aprender un nuevo idioma 100 por ciento gratis y al mismo tiempo traduzca Internet.** Es decir, aprenden traduciendo. Cada oración la traducen varios estudiantes **y los resultados son tan buenos como los de un traductor profesional"**, aseguró.

La presentación de Luis von Ahn fue en el marco de TEDx Río de la Plata, que reunió 16 expositores con "ideas que transforman" y que fue seguido en vivo a través de Internet en distintos puntos de la Argentina y Latinoamérica.

Tomado de: <http://www.infobae.com/2011/11/02/1037093-sin-saberlo-900-millones-personas-ayudan-digitalizar-libros-antiguos>